

# Noviny

ročník 12/únor 2014/zdarma



MĚSTO  
ČESKÝ KRUMLOV

## Lesy města Český Krumlov, s. r. o. slaví 20. narozeniny



**Text** Bedřich Navrátil

Je dvacet let hodně, nebo málo? Záleží na tom, jak se to vezme, čeho se to týká, případně o jaký úsek lidského věku půjde. Já budu nyní psát o délce trvání jedné firmy.

Dne 27. ledna 1994 byla zapsána do Obchodního rejstříku u Krajského soudu v Českých Budějovicích firma Lesy města Český Krumlov s.r.o. V letošním roce je jí tedy již krásných 20 let. Jejím hlavním úkolem byla a dosud i je správa lesního majetku města Český Krumlov o rozloze cca 1 300 hektarů. Postupně se k tomu nabalovaly další úkoly a činnosti, jako je správa městských rybníků, správa části městské zeleně, lesní pedagogika apod. Za těch dvacet let zanechala firma své stopy téměř po celém městě.

Na sídlišti Mír se spolupodílela na jeho

prvním ozelenění a budování prvních hřišť. V prvopočátku své činnosti firma zajistila pro několik mateřských školek zhotovení hracích prvků, později i drobných oprav dřevěných konstrukcí. Mnohá místa ve městě byla vybavena dřevěnými lavicemi z „půlkuláčů“, v městském parku byl zhotoven psí záchodek, v rekreační části lesa na Dubíku bylo zrekonstruováno lesní hřiště pro děti i dospělé. Také mnohé výsadby vzrostlých stromů po celém městě byly prováděny za přispění společnosti Lesy města Český Krumlov. Na druhou stranu ale i mnohá kácení nevhodné, chřadnoucí či ohrožující zeleně. Z historie lze ještě uvést různé pomocné aktivity při povodňových situacích.

Mnohé z toho, co naše společnost vytvořila, již ale ve městě nenaleznete. Tlení, koroz

a případně i vandalismus jsou neúspěšné procesy. Jsou tu ale i věci „vonící“ novotou. Zrekonstruovaná asfaltka na Dubík, opravená cesta od Zámecké zahrady do Krásného údolí, počínající revitalizace Hornobranských rybníků, zabezpečení svahu hřiště na minikopanou s lavičkami v Krásném údolí, odpočinkový koutek u ZŠ Za nádražím a zcela nové lesní hřiště U jezevčíka. To jsou všechno aktivity „vedlejšího“ rázu, neboť hlavní náplní firmy je stále hospodaření na lesním majetku města. Z připravovaných projektů lze uvést projekt Revitalizace rekreační funkce Hornobranských rybníků, druhou etapu rekonstrukce cesty přes Dubík, vybudování protipovodňového opatření nad rybníčkem U Trojice, vybudování rozhledny nad Českým Krumlovem a podobně. *pokračování na str. 3*

strana 2

Rozpočet města  
pro rok 2014

strana 4

Dotace pro město  
v roce 2013

strana 6

Změna vyhlášky  
o stanovení doby  
nočního klidu

### Program jednání zastupitelstva

čtvrtek 27. únor 2013 od 16 hodin

Městský úřad Český Krumlov, Kaplická 439, 3. patro

[www.ckrumlov.cz/zastupitelstvo](http://www.ckrumlov.cz/zastupitelstvo)

[www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan)

# ○ městském rozpočtu na rok 2014

Text Josef Hermann

Zastupitelé města schválili na svém prosincovém zasedání rozpočet na tento rok. Určitě nejen pro mě bylo příjemné pozorovat, že rozpočet je přijat **všemi přítomnými zastupiteli**. A to proto, že to byl v pořadí již čtvrtý, tedy poslední rozpočet tohoto zastupitelstva. Ten další budou schvalovat již noví zastupitelé vzeší z podzimních komunálních voleb.

Letošní rozpočet počítá s celkovými výdaji města ve výši 271 milionů korun, z toho výdaje, které veřejnost nejvíce zajímají, tzv. kapitálové či investiční by měly dosáhnout celkové výše 46,5 milionů korun. Hlavním zdrojem financování těchto výdajů bude přebytek běžného hospodaření města, který má letos činit 35 milionů korun. Dále sedmimilionová investiční dotace a dvanáctimilionový bankovní úvěr. Příjmy z prodeje městského majetku posílí rozpočtové zdroje jen nepatrně, jedním milionem korun. Uvedené zdroje umožní pokrýt taktéž splátky starých úvěrů v objemu 8 milionů korun.

Schválený rozpočet je výsledkem mnohatýdenní práce, jejíž **cílem bylo dosáhnout co nejvyšší přebytek běžného rozpočtu** – klíčový to zdroj městských investic, aniž bychom ohrozili každodenní chod města a jeho subjektů. Jelikož se po celé volební období nacházíme v době přetrvávající hospodářské recese, nebyla to, stejně jako v předchozích třech letech, práce nikterak jednoduchá a příjemná. Museli jsme se zaměřit zejména na výdajovou stránku běžného rozpočtu a vypořádat se s celou řadou požadavků na zvýšení rozpočtů jednotlivých odborů městského úřadu a městských organizací. Drtivá většina z nich se tak bude muset v letošním roce spokojit se stejnými prostředky jako v loňském roce, resp. v letech minulých. Pokud jsme ovšem chtěli zajistit financování nedůležitějších akcí a hlavních investičních priorit programového prohlášení rady města z počátku volebního období, nebylo jiné cesty.

Osobně jsem toho názoru, že s ohledem na celkovou hospodářskou situaci v zemi a z ní

plynoucí stagnací státem přerозdělovaných daňových příjmů města, které tvoří hlavní část zdrojů rozpočtu, se akcent radnice na úsporné hospodaření vyplatil a přinesl kýžený efekt. Tím je poměrně vysoká částka, oněch 46,5 milionů korun, kterou může město letos **investovat do obnovy a rozvoje** svého majetku.

Z uvedené částky nejvíce prostředků připadne na rekonstrukce tzv. městské infrastruktury, tj. vodohospodářského majetku (12,1 mil. Kč), komunikací a opěrných zdí (8,2 mil. Kč) a veřejného osvětlení (1,6 mil. Kč), dále na rekonstrukci zimního stadionu (9,1 mil. Kč) a na poslední etapu revitalizace území tzv. 3. meandru Vltavy spočívající ve vybudování pěšího propojení městského parku, Schieleho ateliéru a Růžové zahrady a v obnově části tzv. jižních teras v sousedství ateliéru. Náklady na tuto stavební akci budou činit 8,3 milionů korun, z toho 85 % bude financováno z již přiznané dotace z EU.

Ve schváleném rozpočtu jsou uvedeny ještě tzv. „**akce pod čarou**“. To jsou akce, převážně investičního charakteru, jejichž realizaci rada města považuje za velmi potřebnou. O tom, které z těchto akcí budou ještě v tomto roce realizovány, by mělo rozhodnout městské zastupitelstvo úpravou rozpočtu nejpozději do konce první třetiny roku, a to na základě skutečného plnění rozpočtu minulého roku a aktuální rozpočtové situace. V radě města převládá názor, že bychom měli některé z akcí realizovat a využít jednak nebývale nízkých cen stavebních prací provádějících hospodářskou recesi, jednak existujícího příslibu desetimilionového bankovního úvěru s plnou úrokovou bonifikací úroků od Evropské investiční banky a zvýšit tak objem kapitálového rozpočtu o dalších 10-15 milionů korun. Ten by se pak navýšil na celkových 55-60 milionů korun.

A pokud se v letošním roce již konečně podaří po všemožných i nemožných obstrukcích zahájit stavební část třisetmilionové akce „Revitalizace klášterů“, na kterou město získalo dotaci z EU a která z důvodu rozpočtových pravidel není do rozpočtu zahrnuta

a rovněž bude v režii města započata i mnoho let odkládaná rekonstrukce autobusového nádraží, **čeká nás mimořádně investičně silný a tím i velmi náročný rok**.

Na závěr tohoto základního komentáře k letošnímu rozpočtu snad ještě patří informace, která by mohla veřejnost zajímat, a to jak probíhá výběr investičních akcí, které se nakonec dostanou do kapitálového rozpočtu na příslušný rok. Tento výběr je každým rokem pro radu města tím nejméně jednoduchým úkolem. Podkladem pro tvorbu kapitálového rozpočtu je již druhým rokem tzv. „Zásobník akčního plánu rozvoje města“, ve kterém jsou shromážděny veškeré rozpočtově významnější investiční i neinvestiční potřeby a akce rozdělené do sedmi odvětvových oblastí -

1. Infrastruktura, 2. Kultura a cestovní ruch, 3. Školství, 4. Sociální oblast, 5. Životní prostředí a 6. Sport a volný čas, 7. Tento „zásobník“ je čtvrtletně aktualizován a každé akci je radou města přiřazen stupeň jejich důležitosti (tzv. výdajová priorita). „Zásobník“ a práce s ním je tak základním nástrojem systémového a koncepčního plánování investiční politiky města. Aktuálně obsahuje několik desítek akcí za zhruba 320 mil. Kč. A to je hlavní důvod, proč je výběr investic do rozpočtu tak nelehkým úkolem, když město je schopné generovat z vlastních a dotačních prostředků každoročně „jen“ 40-50 milionů korun. Jelikož „Zásobník akčního plánu rozvoje města“ je volně přístupný na městských webových stránkách, veřejnost se může poměrně velmi snadno seznámit jak s přehledem již realizovaných akcí v posledních třech letech, tak s oním „zásobníkem“ připravovaných akcí, které čekají na zařazení do rozpočtu příslušného roku. Čekají zejména na potřebné finance, které jsou, jak to tak bývá nejen v hospodaření města, tím hlavním limitujícím faktorem jejich uskutečnění.

Více informací a zejména číselných údajů o rozpočtu a Zásobníku akčního plánu naleznou zvědaví čtenáři na internetových stránkách města [www.ckrumlov.cz](http://www.ckrumlov.cz) v sekci Městský úřad.

## Základní parametry schváleného rozpočtu města pro rok 2014

v mil. Kč

běžné příjmy (ze sdílených daní, poplatků, provozní dotace, nájmy, ...)	259,4
kapitálové příjmy (z prodeje pozemků a jednoho bytu)	1,1
investiční dotace na revitalizaci 3.meandru	6,8
financování (rozdíl mezi nově čerpaným úvěrem a splátkami starých úvěrů)	3,8
<b>Celkové zdroje města</b>	<b>271,1</b>
běžné (provozní) výdaje	224,6
kapitálové (investiční) výdaje	46,5
<b>Celkové výdaje města</b>	<b>271,1</b>



# Lesy města Český Krumlov, s. r. o. slaví 20. narozeniny

*pokračování ze strany 1*

Lesnictví není zaměstnání, lesnictví je povolání, lesnictví je úděl. A tak to cítíme i my v naší firmě, která čítá pouze čtyři technicko - hospodářské zaměstnance. Firmu řídí ředitel, který má pro administrativu k dispozici účetní pani Hanu Šedivou a jako venkovní personál dva lesníky. Lesní majetek města je rozdělen na tři lesnické úseky. Lesnický úsek Větrní má

na starosti lesník Petr Bursch, o lesnický úsek Přídolí pečuje lesník Ing. Miroslav Štoll a lesnický úsek Přední Výtoň je srdeční záležitostí ředitele Ing. Bedřicha Navrátila.

A nyní několik zajímavých čísel a údajů.

- Lesní majetek města se nachází ve 23 katastrálních územích.

- Nejbližší část je v k.ú. Přední Výtoň

- Za dvacet let činnosti bylo v lesích města Český Krumlov vysazeno více než milion lesních sazenic, kdy plocha zalesnění činila 169 hektarů. Za totéž období bylo na tomtéž majetku vytěženo téměř 145 000 m<sup>3</sup> dřevní hmoty. Na nájemném za lesy a lesní pozemky obdrželo město od firmy přes 43 milionů korun.

## Dobrá zpráva: Zemská výstava 2013 přinesla do rozpočtu města zisk

**Text** Jitka Zikmundová **Foto** Cesty krajem TV

Zemská výstava 2013 Horní Rakousko – jižní Čechy byla úspěšná i po ekonomické stránce. Po sečtení všech výdajů a příjmů skončila Zemská výstava 2013 pro rozpočet města kladným výsledkem 721 761 Kč.

Vedle efektů pro místní podnikatele během konání výstavy, kdy byl ve městě znát zvýšený počet rakouských hostů a jejich útraty, a jednoznačného marketingového přínosu pro Český Krumlov na rakouském trhu, kdy jsme si udělali v této zemi dobré jméno, můžeme konstatovat, že kulturní akce podobného rozměru a charakteru, které jsou dobře a profesionálně připravené, jsou pro město přínosem i finančním.

V Rakousku toto dávno vědí a pořádají zemské výstavy již od 60. let minulého století. Díky rakouským partnerům za pozvání být součástí Zemské výstavy 2013 a díky za jejich důvěru a know-how. Díky také ještě jednou organizačnímu a realizačnímu týmu v Českém Krumlově za profesionalitu. Přeji Českému Krumlovu v blízké budoucnosti obdobný projekt. Zemská výstava 2013 ukázala, že jsme dobří a máme na to, takové akce dobře zvládnout.

Jak bude s výnosem ze Zemské výstavy 2013 naloženo? Rok 2014 je rokem 25 let od pádu železné opony, 25 let svobody. Hornorakouští partneři chystají celou řadu aktivit připomínající tento významný okamžik společných dějin a pozvali nás opět ke spolupráci. Peníze, které přinesla přeshraniční zemská výstava, budou využity pro financování přeshraničních kulturních a vzdělávacích aktivit zejména pro naše děti a mládež.

Definitivním a velmi slavnostním zakončením Zemské výstavy jižní Čechy - Horní Rakousko 2013 se stal večer 14. ledna 2014. Rakouští a čeští organizátoři byli oceněni kulturními a záslužnými medailami Horního Rakouska rukou hornorakouského zemského hejtmana Horního Rakouska Josefa Pühringera. Mezi nimi i starosta Českého Krumlova Dalibor Carda a zastupitelka Jitka Zikmundová, kteří získali medaili za zásluhy.



Zleva: Josef Pühringer, Ilona Ledáková, Milan Zálesák, Kamila Hrabáková, Jitka Zikmundová, Dalibor Carda, Alfred Hartl.

## Zástupci hornických měst se setkali s prezidentem Slovenské republiky

Dne 10. ledna 2014 se starosta města Dalibor Carda spolu s provozovatelem Grafitového dolu Viktorom Weisem zúčastnili setkání hornických spolků s prezidentem Slovenské republiky panem Ivanem Gašparovičem. Tradičního setkání se v letošním roce zúčastnili zástupci města Český Krumlov poprvé, a to proto, že se právě v našem městě bude konat 18. Setkání hornických a hutnických měst a obcí České republiky. Uskuteční se v rámci Svatováclavských slavností ve dnech 26. - 28. září 2014.



# Dotace po město Český Krumlov v roce 2013

Text Monika Petřů

I v uplynulém roce bylo město na poli dotační politiky úspěšné. **Získalo částku 10,8 mil. Kč** na obnovu městského majetku, na realizaci kulturních aktivit a zajištění sociálních služeb.

Přehled projektů, na něž byla získána dotace v roce 2013, je uveden v tabulce níže. Valnou část zrealizovaných projektů představují investice do technické infrastruktury města (např. rekonstrukce víceúčelového hřiště na sídlišti Mír, výměna zábradlí Tavrína a Plešivec), obnovy kulturních památek (oprava opěrných zdí na jižních terasách u domku E. Schieleho, oprava střechy objektu Radniční a výměna části oken na radnici, dokončení obnovy fasády objektu Špičák 114) a opravy školských objektů (dokončení opravy střechy ZŠ T. G. Masaryka, další etapa výměny oken v ZŠ Linecká). Finanční prostředky byly získány i na činnost terénního pracovníka města, na provoz Domu na půl cesty (azylový dům) a Domova pro matky s dětmi. Jihočeský kraj poskytl dotace na provoz Zemské výstavy a na Svatováclavské slavnosti.

Žádosti o dotace předkládá oddělení strategického rozvoje, které bylo k 1. lednu 2014 změnou organizačního řádu městského úřadu

zrušeno a nahrazeno oddělením rozvoje a kontroly veřejných zakázek spadající pod odbor kanceláře tajemníka. Navržení projektu k financování jednotlivých akcí vychází z aktuální verze dokumentu Výdajové priority a Zásobník Akčního plánu města. O podání žádosti a následné realizaci rozhodují volené orgány města. Na realizaci projektů se podílejí věcně příslušné odbory městského úřadu, které zodpovídají za jejich věcnou část a bez nichž by realizace podpořených projektů nebyla možná.

Za jeden z největších úspěchů města považují rychlé odstranění prvotních škod vzniklých na majetku města po červnových povodních. Prostředky z Ministerstva dopravy a Jihočeského kraje podpořily úsilí města k navrácení poškozené infrastruktury do funkčního technického stavu. Za obnovenou infrastrukturu jmenujme např. obnovu komunikací Ke Klampfloví, Přídolské ulice, Za Jitonou, obnovu mostu u pivovaru či mostu v části Spolí u Stromovky, obnovu podemletých opěrných zdí a propustků pod komunikací Potoční ulice a další. Obnova komunikace v Nových Dobrkovicích podél Polečnice bude provedena v letošním roce.

Z dotačních prostředků získaných v roce 2012 došlo v roce 2013 k úspěšnému dokončení projektů Rekultivace části staré nezabezpečené skládky TKO v Českém Krumlově a Vytvoření nových přístupových tras k areálu klášterů v ČK s možností využití volnočasových aktivit. O projektech jsme vás podrobně informovali v předchozích číslech Novin a veškeré informace k těmto a dalším projektům jsou k dispozici v menu Projekty města, sekci Občan, na webových stránkách města.

Z projektů podpořených z dotačních zdrojů a realizovaných v letošním roce uvedme např. Posílení vzájemné provázanosti atraktivit III. meandru řeky Vltavy v Českém Krumlově. V případě, že žádosti o dotace budou vyhodnoceny kladně, zrealizuje město např. protipovodňové stavební úpravy na plaveckém bazénu, osadí zpětné klapky na kanalizace na území města, provede úpravy pramenišť kolem Blanského lesa, obnoví altán v městském parku a obnoví další části lávky Rechle, upraví přechod pro pěší přes silnici č. II/157 pod Nemocnicí a zrealizuje revitalizaci sídliště Plešivec nebo Za Nádražím.

## PŘEHLED PROJEKTŮ, NA NĚŽ BYLA ZÍSKÁNA DOTACE V ROCE 2013 NÁZEV PROJEKTU

## NÁKLADY PROJEKTU V KČ

Oprava střechy objektu základní školy T. G. Masaryka - 4. etapa a oprava střechy nad tělocvičnou	1 405 008
Odstraňování škod způsobených povodněmi 2013 na komunikacích	6 000 000
Rekonstrukce víceúčelového hřiště - sídliště Mír ČK	695 445
Oprava chodníku a komunikace Na Svahu v ČK	454 247
Stavební úpravy jižních teras u domu č. p. 343 II. etapa	707 693
Obnova fasády objektu Špičák 114 - II. etapa	356 262
Výměna oken - ZŠ Linecká v Městské památkové zóně Č. Krumlov, Plešivec - V. etapa	331 142
Výměna zábradlí Tavrína a Plešivec, Český Krumlov	211 435
Oprava střechy objektu Radniční č. p. 24	167 404
Oprava oken části objektu radnice	162 927
Podpora stanice pro psy	98 640
Nákup kompaktního přenosného čerpadla pro JSDH obce Č. Krumlov	39 991
Podpora terénní práce v Českém Krumlově na rok 2013	378 022
Podpora sociálních služeb v Jihočeském kraji - azylový dům a Domov pro matky s dětmi	3 843 000
Zemská výstava 2013 - výstava v českokrumlovské Synagoze	86 300
Svatováclavské slavnosti 2013	615 000
Regenerace stromořadí památných stromů Kvítkův Dvůr a stromořadí u parkoviště u DDM - projektová dokumentace	19 723

**Celkové náklady v Kč**

**15 572 238.00**

# Zastupitelé schválili dotační programy pro rok 2014

Zastupitelé města Český Krumlov schválili na svém prosincovém jednání dotační programy na rok 2014 – Program podpory sociálních a souvisejících služeb, Program podpory kultury, Program podpory zahraniční spolupráce, Program podpory volnočasových aktivit dětí a mládeže a Program podpory sportu. Ve většině případů je nutné žádosti o finanční podporu podat během ledna a února 2014, některé programy vyhlásí i druhou výzvu nebo přijímají žádosti v průběhu celého roku. Při sestavování dotačních programů vycházeli jejich administrátoři z novely Pravidel pro poskytování dotací z rozpočtu města Český Krumlov platné od 1. prosince 2011.

**Celkový objem** finančních prostředků určených na dotační politiku města v roce 2014 dosahuje **6,75 milionu Kč**. K mírnému navýšení došlo u programu podpory sportu a programu podpory sociálních a souvisejících služeb. Oproti tomu program podpory kultury byl ponížěn o 250 000 Kč. Tyto finanční prostředky byly z programu podpory kultury přemístěny do samostatné položky běžného rozpočtu na podporu Egon Schiele Art Centra, které pak nebude žádat o další finanční prostředky v grantových programech města. Kompletní informace o dotačních programech, včetně podkladů pro podání žádostí jsou uvedeny na webových stránkách města [www.ckrumlov.cz/dotace](http://www.ckrumlov.cz/dotace).

## **Program podpory sociálních a souvisejících služeb pro rok 2014**

Dotační podpora sociálních a souvisejících služeb vychází z potřeby zachování a dalšího rozvoje stávající relativně komplexní sítě těchto služeb ve městě. Program podpory cíleně směřuje k naplňování základní dlouhodobé vize města Český Krumlov v sociální oblasti. Podkladem pro směřování dotačních prostředků města je Akční plán Plánu sociálních služeb na území ORP Český Krumlov pro rok 2014 a pro město Český Krumlov, který najdete na [www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan) v sekci Plánování sociálních služeb.

Obecným cílem Programu je udržet stávající síť sociálních služeb a jejich poskytovatelů, podporovat její rozvoj a činnosti zaměřené na zkvalitnění poskytovaných služeb. Podpora programu je určena na poskytování sociálních a souvisejících služeb s dlouhodobým charakterem a celoročním provozem pro cílové skupiny v nepříznivé sociální situaci.

Specifickými cíli opatření jsou: 1) podpora zabezpečení registrovaných sociálních služeb poskytovaných dle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách a 2) podpora dlouhodobých služeb a programů, které se sociálními službami souvisejí, navazují na ně nebo s nimi

úže spolupracují, tj. služeb a programů nedefinovaných zákonem o soc. službách.

Program je vyhlášen od 19. prosince 2013. Žádosti bude možno předkládat od 2. ledna do 14. února 2014. Rozhodnutí o poskytnutí dotací bude známo během března 2014.

Celková alokace Programu pro oblast sociálních a souvisejících služeb pro rok 2014 činí 1,2 milionu Kč.

## **Program podpory kultury města Český Krumlov pro rok 2014**

Kultura má pro život města a jeho obyvatel zásadní význam. Plní důležitou společenskou úlohu, obohacuje života člověka, kultivuje jej a smysluplně vyplňuje jeho volný čas. V neposlední řadě je i důležitým podporovatelem cestovního ruchu a ekonomiky města.

Cílem programu je podpořit kulturní aktivity, které spoluvytvářejí prostředí města jako místa příjemného pro život jeho obyvatel a podpořit kulturní nabídku, která zaujme a uspokojí jak obyvatele města, tak jeho návštěvníky. Základní filozofií je respektování rozmanitosti a rozdílnosti kulturních aktivit.

Program podpory kultury je nově rozdělen do pěti opatření, v nichž je možné žádat o finanční příspěvek: 1) zájmová činnost místních kulturních organizací, souborů, spolků působících celoročně na území města a publikační činnost; 2) publikační činnost; 3) reprezentace města; 4) kulturní projekty dlouhodobě se opakující, tradiční a 5) živá kultura pro širokou veřejnost. Jednou z priorit v roce 2014 je podpora projektů reflektujících 25. výročí sametové revoluce a pádu železné opony.

Program podpory kultury města Český Krumlov je stejně jako v minulých letech vyhlášen ve dvou výzvách. V první výzvě je možné podat žádosti do 31. ledna 2014, ve druhé výzvě, která se týká pouze opatření č. 3 a 5, od 2. do 30. června 2014. O poskytnutí dotace bude rozhodnuto během března a během srpna 2014.

Celková finanční alokace Programu podpory kultury pro rok 2014 činí 1,150 milionu Kč.

## **Program podpory zahraniční spolupráce města Český Krumlov pro rok 2014**

Cílem programu je podpořit aktivity, které vedou k navázání, k udržování, k rozšíření a zkvalitnění partnerské spolupráce, a to především v oblastech kultury, vzdělání, sportu, cestovního ruchu, propagace, péče o děti a mládež, výměny znalostí a zkušeností.

Prioritou programu je podpořit projekty, které probíhají ve spolupráci s oficiálními partnerskými městy Českého Krumlova, jimiž jsou: • Hauzenberg (Německo) • Llanwrtyd Wells (Velká Británie) • Miami Beach (USA, Florida) • San Gimignano (Itálie) • Slovenj

Gradec (Slovinsko) • Vöcklabruck (Rakousko)

Program bude vyhlášen 2. ledna 2014. Žádosti bude možno podávat od 1. do 28. února 2014. Výsledky přidělení dotací budou známy do konce dubna 2014.

Celková alokace Programu pro oblast zahraniční spolupráce na rok 2014 činí 70 tisíc Kč.

## **Program podpory volnočasových aktivit dětí a mládeže města Český Krumlov pro rok 2014**

Program je zaměřen na podporu činnosti subjektů působících na území města Český Krumlov v oblasti volnočasových aktivit, především aktivního využívání volného času dětí a mládeže, které přispívá k prevenci sociálně patologických jevů a prevenci kriminality. Podpora programu zahrnuje i vzdělávací a informativní aktivity v oblasti volného času.

Program zahrnuje jediné opatření, jehož cílem je podpora aktivit a činností v rámci jednorázových akcí a podpora projektů střednědobého a krátkodobého charakteru v oblasti volného času pro organizované i neorganizované děti a mládež.

Program bude vyhlášen od ledna 2014. Žádosti je poté možno podávat od vyhlášení programu do 14. února 2014. Rozhodnutí o poskytnutí dotací bude známo do 30. dubna 2014.

Celková alokace Programu pro oblast podpory volnočasových aktivit dětí a mládeže na rok 2014 činí 200 tisíc Kč.

## **Program podpory sportu města Český Krumlov pro rok 2014**

Program je zaměřen na podporu činnosti subjektů působících na území města Český Krumlov v oblasti sportu, a to především takových činností, které směřují k aktivnímu využívání volného času dětí a mládeže a svou podstatou přispívají k prevenci sociálně patologických jevů a prevenci kriminality.

Opatření programu jsou zaměřena na: 1) podporu činnosti sportovních klubů, jejichž členskou základnu tvoří nejméně 70 % členů s trvalým pobytem v regionu Český Krumlov a dále jehož členskou základnu tvoří nejméně 50 % dětí a mládeže; 2) podporu sportovních klubů ve městě, které provozují pravidelnou sportovní činnost a pracují dlouhodobě s mládeží a kdy pronajímatelem sportovního zařízení je město Český Krumlov, PRO - SPORT ČK o.p.s. nebo základní školy zřizované městem Český Krumlov.

Program bude vyhlášen v lednu 2014. Žádosti je možno podávat od vyhlášení programu do 28. února 2014. O poskytnutí dotací bude rozhodnuto do 30. dubna 2014.

Celková alokace Programu pro oblast sportu ve městě na rok 2014 činí 4,130 milionu Kč.



# Český Krumlov má koncepci podpory kultury na období 2014 - 2020

V současné době vstupuje do života Koncepce podpory kultury města Český Krumlov pro roky 2014 až 2020. Koncepci zpracovala v průběhu uplynulého roku kulturní komise rady města ve spolupráci s Filozofickou fakultou Univerzity Karlovy v Praze a na prosincovém jednání ji schválilo zastupitelstvo města. Hlavním cílem tohoto strategického dokumentu je napomoci vedení města při objektivním rozhodování o podpoře kultury a zároveň i posouzení účelnosti této podpory. "Pro vedení města je Koncepce 'manuálem', podle kterého může postupovat v podpoře kultury jako rozvojového potenciálu města. Obyvatelům a návštěvníkům města přinese šanci na zlepšení nabídky kulturních služeb z hlediska dosud méně uspokojené poptávky i z hlediska rozsahu a kvality nabídky kulturních aktivit. Děkuji všem, kteří se na přípravě tohoto dokumentu podíleli," uvedla zastupitelka Jitka Zikmundová, která zodpovídala za zpracování Koncepce.

V současnosti probíhají práce na zahájení realizace Koncepce. Mezi prioritní opatření

pro rok 2014 patří transformace grantového systému podpory kulturních aktivit, zajištění informačního a poradenského servisu pořadatelům kulturních aktivit pro získávání finančních prostředků mimo rozpočet města nebo podpora akcí zvyšujících zájem obyvatel i návštěvníků města o kulturní dění a kulturní dědictví v Českém Krumlově a další. Příkladem opatření, které by mělo podporovat nové a zajímavé projekty kulturní povahy je zapojení území "třetího meandru" do společenského života města a tím i jeho oživení pro obyvatele.

K aktualizaci a možnému vylepšení Koncepce pomůže i plánovaný výzkum obyvatel a poskytovatelů veřejných kulturních služeb, který proběhne v květnu a naváže na předešlé výzkumy, které Filozofická fakulta provádí ve městě od roku 1992. "Schválená Koncepce není uzavřeným a neměnným dokumentem. Její implementace do života města bude průběžně monitorována a na základě vyhodnocení monitoringu nebo jako reakce na různé vnější okolnosti budou prováděny průběžné aktualizace," doplnil Filip Putschögl z kanceláře starosty.

Spolupráce s Filozofickou fakultou Univerzity Karlovy v Praze probíhá v rámci řešení projektu „Vytvoření a ověření systému evaluace veřejných kulturních služeb“, který je podpořen Ministerstvem kultury České republiky.




Foto: Karel Smeykal

Koncepce podpory kultury města Český Krumlov 2014 - 2020 je zveřejněna na webových stránkách města [www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan) v sekci Město a samospráva.

## PLACENÁ INZERCE

### Bytový dům Pod Hrází ČESKÝ KRUMLOV



#### PROČ KOUPIIT BYT?

- výhodné ceny
- výhodné hypot. úvěry
- nezvýšené DPH
- ihned k nastěhování

**Informace:**  
Hexadom spol. s r.o.  
Mezi Vodami 205 - Praha 4  
[www.hexadom.cz](http://www.hexadom.cz) tel. 721 70 60 20

## Změna vyhlášky o stanovení doby nočního klidu

Text Radim Rouče

Zastupitelstvo města na posledním zasedání roku 2013 přijalo **vyhlášku** č. 6/2013 o **stanovení doby nočního klidu**. Impulsem k přípravě této vyhlášky byl otevřený dopis ve věci provozování hudebních produkcí ve městě.

Obce jsou od roku 2013 zmocněny k vlastní regulaci doby nočního klidu a zastupitelstvo ve snaze skloubit oprávněné potřeby obyvatel a podnikatelských subjektů v centru města, které se mohou příležitostně střetávat, zvolilo kompromisní řešení úpravy doby nočního klidu, které vychází vstříc podnikatelům v oblasti pohostinství i jejich hostům, aniž by nadměrně zatěžovalo obyvatele centra města, podnikatele v oblasti ubytovacích služeb a jejich hosty.

Doba nočního klidu je **na území městské památkové rezervace** nově stanovena v **pátek, sobotu a dnech předcházejících dnu pracovního klidu od 24.00 hodin do 06.00 hodin** následujícího dne, v ostatních dnech od 22.00 hodin do 06.00 hodin následujícího dne.

Všechny orgány města budou dopady vyhlášky průběžně sledovat a vyhodnocovat, věříme však, že budou veskrze pozitivní.

## Nominace na Cenu města zasílejte do konce března

Do 31. března můžete nominovat své kandidáty na udělení Ceny města Český Krumlov za rok 2013. Náležitosti nominačního formuláře jsou zveřejněny na [www.ckrumlov.cz/cenamesta](http://www.ckrumlov.cz/cenamesta). Vaše návrhy můžete zaslat přímo z webového formuláře nebo je doručit na adresu města Český Krumlov, oddělení kanceláře starosty, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov. Nominace může být sepsána volnou formou, musí však obsahovat tyto povinné údaje: jméno a adresu nominovaného kandidáta, zdůvodnění předkládaného návrhu, jméno a adresu navrhovatele. O udělení Ceny města Český Krumlov bude rozhodovat Zastupitelstvo města nejpozději na květnovém jednání (29. května).

## Seskupení Proradost

Českokrumlovské otevřené neformální seskupení hrajících neherců si vás dovoluje pozvat na pohádku s písničkami O POCTIVÉM LOUPEŽNÍKU aneb LOTRANDO A ZUBAJDA. Na motivy pohádek Karla Čapka a Zdeňka Svěráka.

**Sobota 22. února 2014 od 14.14 hodin**

Český Krumlov, Otáčivé hlediště v zámecké zahradě

Vstupné dobrovolné, kolkované vstupné v tekuté formě akceptováno!

## Program městského divadla Český Krumlov

Sobota 1. února 2014 od 19.00 hodin

**Songfest.cz - Vítání roku koně 2014** - exkluzivní host Iva Bittová

vstupné 260 / 220 Kč

Středa 5. února 2014 od 19.30 hodin

**Ženitba** - Divadlo NA JEZERCE - DS Jana Hrušínského Praha

vstupné 420 / 210 Kč

Pátek 7. února 2014 od 19.30 hodin

**Cantervillské strašidlo** - Městské divadlo Mladá Boleslav

vstupné 300 / 150 Kč

Neděle 16. února 2014 od 19.30 hodin

**Rande s duchem** - Divadlo ANTONÍNA DVOŘÁKA Příbram

vstupné 320 / 160 Kč

Středa 19. února 2014 od 19.30 hodin

**Mandarinkový pokoj** - Bratislavské Hudobné Divadlo - Teatro Wüstenrot

vstupné 420 / 210 Kč

Neděle 23. února 2014 od 15.00 hodin

**O pejskovi a kočičce** - HRAVÉ DIVADLO Brno

vstupné 50 Kč

Středa 26. února 2014 od 19.30 hodin

**Večer operních a operetních árií** - Trio Karageorgiev

vstupné 100 / 50 Kč



## Harmonogram zasedání zastupitelstva města v roce 2014

30. leden, 27. únor, 27. březen, 24. duben, 29. květen, 25. červen, 28. srpen, 25. září, 30. říjen, 27. listopad, 18. prosinec

## Tiráž

Noviny města Český Krumlov. Noviny jsou zdarma vydávány a distribuovány ve městě Český Krumlov. Vychází měsíčně s výjimkou července. Číslo 02/2014 vyšlo 31. ledna 2014, uzávěrka byla 10. ledna 2014. Evidenční číslo MK ČR E 14614. Vydavatel město Český Krumlov, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov, IČ 245836. Příští vydání bude 28. února 2014 s uzávěrkou 7. února 2014.

Odpovědný redaktor: Olga Kneiflová, telefon 380 766 121, e-mail: [noviny@ckrumlov.cz](mailto:noviny@ckrumlov.cz).

Grafická příprava: Dagmar Pešková.

Prispěli: Bedřich Navrátil, Radim Rouče, Jitka Zikmundová, Josef Hermann, Monika Petřů

Foto: archiv města Český Krumlov, Karel Smeykal, archiv Viktora Weise, Cesty krajem TV

# DIVADLO

*Městské divadlo Český Krumlov*



## KONCERTY JARO 2014

**13.3.2014, 19.30 h.**

### **KAMIL STŘIHAVKA LEADERS! UNPLUGGED TOUR 2014**

Kamil Střihavka se rozhodl nadělit sobě i fanouškům v předstihu dárek ke svým 50. narozeninám v podobě akustického turné. V České republice proběhne pouze 12 exkluzivních koncertů, včetně Českého Krumlova. Více na [www.strihavka.cz](http://www.strihavka.cz)

*vstupné v předprodeji 340,- Kč / na místě 400,- Kč*

**12.4.2014, 19.30 h.**

### **DAN BÁRTA & ILLUSTRATOSPHERE MARATONIKA TOUR 2014**

Se sestavou špičkových hudebníků představí Dan Bárta horké novinky i staré skladby v novém kabátě. Filip Jelínek, Robert Balzar, Míra Chyška a Jiří Slavíček v čele s charismatickým frontmanem předvedou nezapomenutelný hudební zážitek!

Více na [www.danbarta.cz](http://www.danbarta.cz)

*vstupné v předprodeji 340,- Kč / na místě 400,- Kč*



**5.6.2014, 19.30 h.**

### **RADUZA S KAPELOU**

Zpěvačka, multiinstrumentalistka a autorka hudby i textů se svou doprovodnou kapelou představí jednak písně z předposledního alba Ocelový město a předešlých alb, ale i úplné novinky z aktuálního alba, které vychází právě na jaře 2014.

Více na [www.raduza.cz](http://www.raduza.cz)

*vstupné v předprodeji 340,- Kč / na místě 400,- Kč*

Městské divadlo Český Krumlov, tel.: 380 711 775, e-mail [vstupenky@divadlock.cz](mailto:vstupenky@divadlock.cz),

[www.divadlo.ckrumlov.cz](http://www.divadlo.ckrumlov.cz), [www.facebook.com/mdckrumlov](http://www.facebook.com/mdckrumlov), [www.ckrumlov.tickets](http://www.ckrumlov.tickets)

INFOCENTRUM Český Krumlov, tel.: 380 704 621

UNIOS TOURIST SERVIS Český Krumlov, tel.: 380 725 110, České Budějovice – síť CB-SYSTÉM

